

## الإشعار السنوي الخاص بالحقوق التعليمية للعائلات وحماية الخصوصية (FERPA) للعام الدراسي 2026-2025

قانون الحقوق التعليمية للعائلات وحماية الخصوصية (FERPA) هو قانون فيدرالي يمنح الآباء والتلاميذ حقوقاً معينة فيما يتعلق بالسجلات التعليمية الخاصة بالتلاميذ وأي معلومات تعريفية شخصية (PII) واردة في تلك السجلات. إذا كنت تلميذاً (ة) يبلغ من العمر 18 عاماً أو أكثر (المعروف أيضاً باسم التلميذ (ة) المؤهل (ة))، فإن هذه الحقوق تعود إليك. إذا كان عمرك أقل من 18 عاماً، فإن هذه الحقوق تعود إلى والديك.

باختصار، يمنح لك قانون الحقوق التعليمية للعائلات وحماية الخصوصية (FERPA) الحق في:

### 1. فحص ومراجعة السجلات التعليمية في غضون 45 يوماً.

يجب عليك تقديم طلب خطي إلى المدير (ة) للحصول على السجلات التعليمية؛ (نماذج طلب سجلات التلاميذ متاحة عبر الإنترنت). بعد التحقق من هويتك والتصريح لك لاستلام السجلات المطلوبة، ستقوم منظومة المدارس العامة بمدينة نيويورك (NYCPS) إما بتزويدك بنسخة من السجلات المطلوبة أو بتحديد موعد ومكان لتتمكن من الاطلاع عليها.

### 2. طلب إجراء تغيير في سجلات طفلك التعليمية التي تعتقد بأنها غير دقيقة، أو مضللة، أو أنها تخالف قانون (FERPA) لحماية الخصوصية.

يجب عليك تقديم طلب خطي لإجراء تعديل على السجلات (يمكن إرساله عبر البريد الإلكتروني) إلى المدير (ة) تقوم فيه بوصف السجلات التي تريد إجراء تغييرات عليها، وسبب اعتقادكم أن المعلومات غير دقيقة أو مضللة أو تنتهك حقوق الخصوصية للتلميذ (ة)، والتغييرات التي تقترحها. إذا قررت منظومة المدارس العامة بمدينة نيويورك (NYCPS) عدم تعديل السجلات التعليمية كما هو مطلوب، فستتلقى معلومات حول كيفية الطعن في القرار وطلب عقد جلسة استماع.

### 3. تقديم موافقة خطية قبل الكشف عن المعلومات التعريفية الشخصية الواردة في سجلات طفلك التعليمية.

ومع ذلك، في بعض الحالات، يسمح القانون بالكشف عن المعلومات دون موافقة الوالدين. أمثلة على الحالات التي يجوز فيها الكشف عن المعلومات التعريفية الشخصية للتلميذ (ة) دون موافقة:

- إلى مسؤولي المدارس الذين لديهم مصلحة تعليمية مشروعة في الحصول على هذه المعلومات.
- عندما يلتحق التلميذ (ة) بمدرسة أو منطقة تعليمية أو مؤسسة تعليمية أخرى أو ينتقل إليها.
- للمسؤولين الحكوميين المصرح لهم لإجراء عمليات تدقيق أو تقييم.
- عندما يتعلق الأمر بطلبات الحصول على المساعدة المالية للتلاميذ.
- للمنظمات التي تجري دراسات لصالح، أو بالنيابة عن، منظومة المدارس العامة بمدينة نيويورك (NYCPS)؛
- لآباء التلاميذ من سن 18 عاماً أو أكثر، إذا كان التلميذ (ة) معال للأغراض الضريبية الخاصة بمصلحة الضرائب (IRS)؛
- للامتنال لأمر قضائي أو أمر استدعاء صادر بشكل قانوني؛
- للمسؤولين المناسبين فيما يتعلق بحالات الطوارئ المتعلقة بالصحة أو السلامة.
- عندما تحدد منظومة المدارس العامة بمدينة نيويورك (NYCPS) أنواعاً معينة من المعلومات التعريفية الشخصية (PII) على أنها "معلومات دليل". تطبق منظومة المدارس العامة بمدينة نيويورك (NYCPS) سياسات تحد من مشاركة معلومات الدليل، بما في ذلك نوع المعلومات التي يمكن تصنيفها على أنها معلومات دليل ومن يمكنه الحصول على هذه المعلومات. لديك الحق في رفض الكشف عن المعلومات التعريفية الشخصية للتلميذ (ة) كجزء من معلومات الدليل.



4. قم برفع شكوى إلى وزارة التعليم الأمريكية إذا كنت تعتقد أن نظومة المدارس العامة بمدينة نيويورك (NYCPS) قد أخفقت في تحقيق متطلبات قانون (FERPA). يمكن تقديم الشكاوى في العنوان التالي:

Student Privacy Policy Office  
U.S. Department of Education  
400 Maryland Avenue SW  
Washington, DC 20202- 8520

أو عن طريق البريد الإلكتروني، على العنوان: [FERPA.Complaints@ed.gov](mailto:FERPA.Complaints@ed.gov).

5. احصل على إشعار بحقوقك بموجب قانون الحقوق التعليمية للعائلات وحماية الخصوصية (FERPA).